



Edizioni Fili d'Aquilone



Susana Szwarc
L'OCCHIO DI CELAN

a cura di Alessio Brandolini

i fili - 14
marzo 2016
pagg. 104, € 15
ISBN 978-88-97490-15-9

Poesie sempre in movimento che tracciano strade tortuose o a picco come precipizi, registrano colloqui, scavano nelle nicchie dei ricordi, dei gesti e dei pensieri, nella dura roccia dell'indeterminabile, dell'ipotetico pur di proseguire - con tenacia e onestà - il loro percorso ma, viene da chiedersi, "verso dove?", che poi è il titolo di una notevole poesia de *L'OCCHIO DI CELAN*: "sbadata mi allontano e mi avvicino. È sull'amaca dove / si decide la rotta". Il poeta Celan, amato e citato fin dal titolo dalla Szwarc, a tale domanda così rispose: «le poesie sono in cammino verso qualcosa di aperto, dove vi sia spazio da occupare, forse verso un Tu a cui possa rivolgersi la parola, verso una realtà prossima alla parola».

Con un linguaggio vivace e tagliente l'argentina Susana Szwarc crea suadenti e spiazzanti "scene" poetiche e disegna con ironia (mai forzata, mai eccessiva), i personaggi che attraversano le pagine di questo libro. Come quell'uomo che se ne va in giro con la testa tra le mani, una testa che conserva i "tagli della memoria".

SUSANA SZWARC è nata a Quitilipi (Provincia del Chaco, Argentina) nel 1954 e vive a Buenos Aires. Ha pubblicato sia libri di poesia che di narrativa, tra i quali: *El artista del sueño y otros cuentos* (1981); *En lo separado*, (poesia, 1988); *Trenzas*, (romanzo, 1991); *Bailen las estepas* (poesia, 1999); *Bárbara dice* (poesia, 2004 e 2005; tradotto in francese e pubblicato in Francia nel 2013); *El azar cruje* (racconti, 2006); *Una felicidad liviana, cuentos* (2007); *Aves de Paso* (poesia, 2009) e *El ojo de Celan* (poesia, 2014). È del 2014 l'antologia *La mesa roja*.

Ha pubblicato anche libri per l'infanzia, tra i quali: *Había una vez una gota* (1996); *Había una vez un circo* (1996); *Salirse del camino y otros cuentos* (1997) e *Tres gatos locos* (2010).

Ha scritto commedie (rappresentate in vari teatri argentini) e un suo racconto è stato adattato, dal compositore Cristian Varela, per una rappresentazione operistica. Ha curato antologie, tra le quali *Cuentos Ecológicos* (1996) e *Mujeres 3, Visiones en el siglo* (1998).

ALESSIO BRANDOLINI (1958) vive a Roma. Ha pubblicato sette raccolte poetiche e un libro di racconti.